



**Contact:** Darren Pigott  
Sales Director

**Company:** APT Transtelex Ltd

**Address:** The Mews  
Putney Common  
London  
SW15 1HL

**Tel:** +44 (0)20 8246 4050

**Fax:** +44 (0)20 8246 4059

**Email:** darren@aptlimited.co.uk

**Website:** www.aptlimited.co.uk

APT is a well established, specialised technical translation company to the energy, engineering and construction sectors, facilitating work for organisations requiring their documentation to be in two or more languages. Approximately 80% of APT's revenue comes from energy and engineering related businesses, working with many well known organisations in nuclear, oil and gas, and renewable related sectors.

APT is an ISO 9001:2008 certified company based in London, with its professional production teams of dedicated project managers and quality assurance staff. Working with both internal and external energy subject-specialist translators, APT provides a full range of services, working in global markets and translating into and from languages for South America, Europe, the Middle East, Africa and Asia.



The work we produce covers all technical elements of the differing types of documentation we are required to translate, from and to English, such as:

- ▶ Bids and Tenders
- ▶ Compliance Materials
- ▶ Contractual Documentation
- ▶ FEED Project Deliverables
- ▶ EPC Project Deliverables
- ▶ Training Materials
- ▶ Feasibility Studies
- ▶ Online Simulator Technical Materials
- ▶ Legal Materials

### **Nuclear Sector**

APT has been working directly with the Hinkley Point C NNB project since early 2013, translating French technical materials to English. Our qualified team has undergone rigorous process testing to facilitate the demands of the work, including the implementation of terminology management, working together with the customer and working towards approved technical glossaries.

APT continues to support technical translations for the nuclear sector in other markets such as China, Russia and Turkey, developing and maintaining accurate and consistent translations and technical terminology.



## Quality is Everything

It is the policy of APT Transtelex Ltd to maintain a quality system designed to meet the requirements of EN ISO 9001:2008 in pursuit of its primary objectives. At APT, our team of subject-specialist translators are rigorously vetted and tested to ensure that they have the correct skills and a complete understanding of the subject matter to be translated.

Customer service is an essential part of the quality process and, to ensure this is fulfilled, all employees receive training to ensure awareness and understanding of quality and its impact on customer service.

APT's 'Linguistic Certification Programme' comprises approximately 50 specific tests and is designed to ensure our linguists meet our minimum required standards and that work is assigned to validated linguists.

- ▶ Validation of linguists' qualifications from a reliable and accountable source
- ▶ Continuous assessment and enhancement of translators' linguistic competence
- ▶ Assurance of linguists' understanding of professional ethics, protocols, and specialised terminology for a variety of fields
- ▶ Candidate must be a native speaker of the target language in question
- ▶ Candidate must provide proof of educational background and experience:
  - advanced university degree in translation or interpreting
  - 2 years' experience within specified subject

- ▶ Candidate must document translation experience in their area of specialisation
- ▶ Candidate must provide 2 references, at least one of which must be from an end client
- ▶ All successful candidates are required to sign a strict Non-Disclosure Agreement

To ensure the company maintains its awareness for continuous improvement, the quality system is regularly reviewed and is subject to annual audit. APT's Quality System was last audited by the British Assessment Bureau on 16/07/13 and the company was recommended for continued ISO 9001:2008 certification.

## Our Customers (include)

Bechtel Oil & Gas, Bechtel Civil, EDF Energy, Atkins Oil & Gas, Atkins Cities, Augusta Westland Helicopters, Petrofac, Petrofac Training, The Wood Group, Flowserve, Chevron, Arup, Babcock, Worley Parsons.



## We Want to Work 'With' You

Working collaboratively is our approach and we cannot stress enough the importance how working together creates excellent results in our field – accurate and consistent technical translations.

**Spring 2014**